

Two Is Company

(二人は仲間)

P.44

Take a Guess!

- ①Kiyoko は少女の時からどんな夢を持っていましたか？
- ②彼女はどのようにして夢を実現させましたか？

金曜日の夜遅く、東京の足立区北千住の駅前にたくさんの観衆が立っている。

その観衆はあらゆる年齢の男女で成り立っている。

彼らの中には、手話で話をしている人たちもいる。

突然、二人のパフォーマーが現れる。

観衆は大きな歓声を上げる。

その二人のパフォーマーは、手を振り、若い男がギターを弾き始める。

しかしながら、彼が歌う中、私達は彼がそのショーの半分でしかないということに気づく。

若い女性の Kiyoko は手話をして、彼の歌を歌っている。

彼らの中には音楽や歌を聞くことができない人たちもいるようだが、観衆の多くの人たちは合わせて踊る。

Kiyoko もほとんど耳が聞こえない。

彼女は幼い少女の頃から耳が聞こえなかった。

それでも彼女は、リズムカルに体を動かし、歌の言葉を美しく手話で歌うのだ。

G10 父はロック・ミュージックの全てを知っているようだ。

【Q1】

[質問訳] Kiyoko はその若者が歌っている間、何をしていますか？

[解答例] She is signing and singing his songs.

[解答訳] 彼女は、手話をして彼の歌を歌っている。

【Q2】

[質問訳] Kiyoko はほとんど耳が聞こえないが、何を上手にすることができますか？

[解答例] She can move about rhythmically and signs the words to the song beautifully.

[解答訳] 彼女はリズムカルに体を動かし、歌の言葉を美しく手話で歌うことができる。

P.45

【Quiz Prominence】

[質問訳]

これは日本語の手話である。どういう意味ですか？

P.46

彼女の手話の歌は、ファンが大好きになったタンゴのようなものである。

彼女はこれを「サインボーカル」と呼ぶ。

彼女は、手話だけでなく、ステップや動きを通じて歌う。

「私は高校で璃窓ミック体操クラブの一員で、それは私がリズム感を発達させるのを助けてくれました」 Kiyoko は言う。

Kiyoko の歌手になるという夢は、障害があっても決して失われることはなかった。

テレビで、有名歌手の松田聖子を見てから、Kiyoko は自分自身も歌手になろうと決心した。

P.47

Kiyoko は自分の成功について母親に感謝する。

彼女の母親は、彼女が人の唇を読むよう彼女に一生懸命努力させた。

また、彼女は Kiyoko がうまく話せるように補聴器を使い、練習することを強いた。

母親のおかげで、Kiyoko は夢に近づいた。

G11 私は兄(弟)がはじめて三味線を弾くのを聞いた。

G12 駅に着いたら教えてください。

【Q1】

Kiyoko はどのように歌いますか？

She performs the songs not only through her sign language but through her steps and moves.

彼女は手話だけでなく、ステップや動きを通じて歌う。

【Q2】

誰が彼女に補聴器を使うことを強いたのですか？

Her mother did.

彼女の母親である。